

Boletín Área 42



Fechas Importantes

PRAASA – March 1-3
San Francisco Marriot

Spring Assembly
April 5 - 7
Tonopah

Mensaje de Nuestro Delegado

¡¡Aquí vamos de nuevo!! ¡La época más maravillosa del año! Locura de marzo. Es hora de que el Área 42 averigüe cuál es la conciencia de nuestro grupo sobre los temas que afectan a Alcohólicos Anónimos en su conjunto. Mientras escribo este artículo, la agenda final de la 74^a Conferencia de Servicios Generales está en nuestro sitio web de Área y con nuestros Comités de Conferencia de Área (CCA).

La información de fondo para todos los puntos de la agenda se publicará entre el 15 y el 24 de febrero. Tan pronto como recibamos la información de antecedentes, nuestros CCA trabajarán para resumir todos los puntos del orden del día. ¿En qué CCA estás? Si no estás en un CCA o si no sabes de lo que estoy hablando, comunícate con nuestro Delegado Alterno Paul. Estará encantado de ponerle a trabajar y nuestros CCA siempre pueden necesitar la ayuda. Como siempre dice nuestra anterior delegada, Julie, "muchas manos hacen que el trabajo sea ligero". Cuando nuestra Área trabaja en conjunto tenemos un Área más informada, lo que en mi opinión siempre conduce a un Área más unificada.

Creo que nuestro propósito principal es mantener la comunidad unificada para asegurar que AA esté aquí para la persona que va a nacer hoy y que nos va a necesitar. Ese es un trabajo muy grande y estoy muy

agradecido de tener el privilegio de ser parte del Área 42, el Área más grande en la historia del universo.

*Como siempre dice
nuestra anterior
delegada, Julie,
"muchas manos
hacen que el
trabajo sea ligero".*

La Asamblea de Servicios de AA de la Región del Pacífico (PRAASA, por sus siglas en inglés) se llevará a cabo muy pronto, del 1 al 3 de marzo. ¡Busque a nuestro Coordinador de área, Lyle, allí el viernes y pregúntele cómo está!

Nuestras Mesas Redondas del Área 42 se llevarán a cabo el 16 y 17 de marzo. El 16 de marzo estaremos en el Norte, el 17 de marzo estaremos en el Sur.

Ambas mesas redondas serán híbridas, por lo que cualquiera podrá asistir a ambas.

Nuestra Asamblea de Área Pre-Conferencia de Primavera se llevará a cabo en la capital de la sobriedad del universo, el hermoso centro de Tonopah, Nevada, del 5 al 7 de abril.

Muchas gracias por su servicio y disposición para ayudar a mantener esta comunidad mundial unificada a través del amor y el servicio. Hablando de eso, la 74^a Conferencia de Servicios Generales se llevará a cabo una vez más en el Brooklyn Marriott la semana después de nuestra Asamblea, del 14 al 21 de abril. El tema de la conferencia de este año es "Conectando con el Amor, la Unidad y el Servicio". ¡¡HAGÁMOSLO!!

Jake S., Delegado del Área 42
delegate@nevadaarea42.org

Mensaje de nuestro Delegado Suplente y Coordinador NAGSC

Hola a todos en el Área 42 Espero que todos hayan tenido unas buenas vacaciones y un buen comienzo de año. Este es un momento muy emocionante para mí y espero que también lo sea para ustedes. Mientras escribo esto, la agenda final de la Conferencia de Servicios Generales (CSG) acaba de salir y el material de fondo debe estar pronto para seguir. Hay 83 puntos, de los cuales 3 tienen varios temas que resumir, con lo que el total asciende a 88. Como todos los años, tenemos poco tiempo para hacer mucho trabajo. Gracias a Dios que nuestros Comités de Conferencia de Área (ACC) nos ayudan a hacer todo esto. Queremos que nuestra Área este bien informada para que nuestros grupos le hagan saber a nuestro Delegado su conciencia de grupo.

La próxima reunión del NAGSC se centrará principalmente en presentaciones de mesa redonda de algunos de estos puntos de la agenda, se celebrará

el 16 de marzo en Lemmon Valley, Nevada y será híbrida para que todos en el Área puedan asistir. La información se enviará aparte de este boletín. Además, la reunión de la mesa redonda del SAGSC se celebrará el 17 de marzo con un orden del día diferente. Jake, nuestro Delegado del Área 42, envió una encuesta con 3 preguntas para que los miembros la discutan y den su opinión, por favor rellenen la encuesta y envíenla a Jake. Una de mis metas como Delegado Alterno es tener a nuestro Delegado del Área 42 bien informado de lo que es la conciencia de nuestra Área cuando vaya a la CSG. Espero ver a algunos de ustedes en PRAASA en San Francisco del 1 al 3 de Marzo de este año. Gracias por permitirme servir.

Paul E. Delegado Suplente/Coordinador de NAGSC
alternatedelegate@nevadaarea42.org
nagscchairperson@nevadaarea42.org



Para obtener más información sobre cómo registrarse para este evento y reservar una sala, visite:

praasa.org

Asamblea de Servicio de Alcohólicos Anónimos Región del Pacífico

PRAASA es una asamblea anual organizada por una de las 15 áreas en la Región del Pacífico de Alcohólicos Anónimos cada año y, por lo tanto, se mueve por toda la región.

El propósito de PRAASA es:

- Desarrollar una mayor unidad entre los miembros, grupos y áreas de la Región del Pacífico.
- Fomentar el intercambio de ideas y experiencias.
- Proporcionar una oportunidad para que los miembros discutan los aspectos pertinentes de Alcohólicos Anónimos.
- La Asamblea y el Comité de PRAASA siempre deben fomentar los legados de Recuperación, Unidad y Servicio de Alcohólicos Anónimos.

Mensaje de nuestro Coordinador de Área

Hola Área 42. ¡Bienvenidos a los nuevos servidores del Panel 73! Espero que todos estén bien. Espero verlos a todos en la Asamblea de Área de Pre-Conferencia de Primavera. Esta asamblea será tanto presencial como virtual. Por supuesto, en persona será en el hermoso centro de Tonopah en el Centro de Convenciones y para aquellos que participen virtualmente, la información se enviará antes de la Asamblea. El orden del día preliminar de la Asamblea se publica en este Boletín. Cambiará a medida que sepamos más. Por favor, compártelo con todos los miembros de Area 42. Las fechas de la asamblea son del 5 al 7 de abril de 2024.

Para esta Asamblea, el Mizpa es el catering, así que no hay barbacoa. El menú es una opción de 1/2 pollo asado o 1/2 lomo de cerdo asado con salsa de sartén y ensalada verde mixta, puré de papas y verduras de temporada por \$ 34. Además, el Mizpah y el Belvada todavía tienen muchas habitaciones disponibles para una tarifa de grupo usando el código Area42, si ese es el lugar donde eliges alojarte. La tasa de bloqueos disminuirá una semana antes de la Asamblea de Área.

La registracion se abrirán alrededor de las 4 p.m. y

comenzaremos la asamblea a las 6:00 p.m. del viernes. Nos reuniremos todo el día sábado y hasta el mediodía del domingo. Es importante que nuestro delegado escuche lo que piensan sus grupos sobre los temas de la agenda, incluidos los que se tratan en las mesas redondas. Además, escucharemos a nuestro

Delegado, Jake S., y tendremos presentaciones de la Oficina de Servicios Generales. Bob W., nuestro Gerente de la Oficina de Servicios Generales, dará su informe y será nuestro orador en el banquete.

Recuerde que si puede compartir un viaje y una habitación, ayudará con los costos, además de que tendrá compañerismo en el camino. Si su grupo de origen no puede financiarlo por completo, Area 42 puede ayudarlo. En este momento, no hay cuota para la registracion.

Estoy muy agradecido de servir a la zona como su Presidente del Panel 73. Espero verlos en PRAASA (Asamblea de Servicio de AA de la Región del Pacífico) y en la Asamblea Pre-Conferencia de Primavera 2024 del Área.

42.Lyle C., Area Chair
chairperson@nevadaarea42.org

¿Qué es una mesa redonda????



Una mesa redonda es un símbolo de igualdad: nadie se sienta a la cabeza; Por lo tanto, todos los que están sentados alrededor de la mesa tienen una posición igualmente importante. En las Mesas Redondas del SAGCS y el NAGSC, los miembros del Área se reunirán para discutir los Temas de la Agenda de la Conferencia. Esta es su oportunidad de hacer que su voz y la voz de su grupo sean escuchadas en temas que son temas importantes que enfrenta nuestra comunidad moderna. Lo que escuchen en las Mesas Redondas puede ser llevado a sus grupos y discutido allí. Area 42 te invita a unirte a nosotros en nuestra mesa "redonda", pero no te preocupes, ¡no te pediremos que participes en justas!

¡Las mesas redondas de NAGSC son el 16 de marzo y las mesas redondas de SAGSC son el 17 de marzo de 2024!

Mensaje de nuestro Coordinadora SAGSC

¡La primavera está en el aire, y la primera señal segura de la primavera es el florecimiento de los temas de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales! Su "fecha de vencimiento" es mañana, así que esté atento a su correo electrónico y mensajes de texto de nuestro Delegado y Delegado Suplente a medida que se desembolsan los Puntos de la Agenda a los diversos Comités de Conferencia del Área 42 (ACC). Los voluntarios del comité pueden leer y resumir cada punto de la agenda. Es un proceso muy interesante, y si aún no tienes un asiento en uno de los Comités de la Conferencia de Área, comunícate con nuestro Delegado o Delegado Suplente a través del sitio web de www.NevadaArea42.org. Nuestro Delegado elegirá aproximadamente 5 Puntos de la Agenda para que los llevemos a nuestros grupos. Por lo general, hay 5 puntos de la agenda en el sur, 5 en el norte y otros 5 en la Asamblea de Área en abril. Discutiremos los puntos de la agenda del Área Sur en nuestra Mesa Redonda del SAGSC el 17 de marzo. El NAGSC (Norte) se reúne el 16 de marzo para discutir sus 5 temas y somos bienvenidos (¡y alentados!) a asistir a su reunión en línea. Los detalles se darán a conocer próximamente. Le damos a nuestro Delegado la retroalimentación de nuestros grupos sobre los temas y él lleva esa información con él a Nueva York y a la Conferencia de Servicios Generales y luego actúa en el mejor interés de Alcohólicos Anónimos en su conjunto. Me encanta la forma en que funciona AA. A veces parece un caos total, pero luego el polvo se asienta, sale el sol y el jardín está en plena floración. ¡Sí!

Nuestros Comités del Área Sur han sido muy activos y todos ellos necesitan voluntarios que busquen un trabajo significativo, muchas risas y una mayor sobriedad:

- Accessibilities está reclutando miembros para su subcomité Meetings To Go. Meetings to Go lleva reuniones a los miembros de AA en hogares de ancianos, hogares grupales, hospitales, centros de rehabilitación, dondequiera que estemos. Incluyen el Distrito 21 y llegan a los nativos americanos.
- Los archivos se reúnen la mayoría de los sábados por la mañana en la Oficina Central. ¡La nueva caja fuerte ignífuga está en camino! Los voluntarios son siempre bienvenidos. Jugar en los Archivos es como una búsqueda del tesoro. ¡Nunca sabes qué golosina encontrarás!
- Cooperation with the Professional Community (CPC) ha estado trabajando en estrecha colaboración con la Guardia Nacional de Nevada y haciendo presentaciones ante ella, y ha atendido un stand en una convención patrocinada por la OSG sobre preparación para desastres. Muchos alcohólicos entran en nuestras habitaciones porque un profesional (terapeuta, profesor, juez...) nos recomienda que busquemos ayuda con nuestra bebida. CPC coopera con los profesionales para hacerles saber lo que hacemos y lo que no hacemos, y cómo acceder a nuestro programa.
- ¡Grapevine y La Viña están en todas partes! Talleres distritales, Festival de Servicio, Roundup, visitas a grupos, talleres de escritura. ¡Vaya!
- Los Jóvenes de Las Vegas en Alcohólicos Anónimos (LVYPAA, por sus siglas en inglés) están organizando eventos, organizando conferencias, actuando en obras de teatro, jugando bien con otros en toda nuestra región del Pacífico, ¡y más allá!
- Información Pública (PI) se mantiene al día con los estantes de folletos en todo el valle y trabaja en estrecha colaboración con el CPC y el PI en el norte y el sur.
- Hospitales e Instituciones (H&I, por sus siglas en inglés) – no es un comité de Área per se, pero hace un trabajo sobresaliente para llegar a los alcohólicos en centros de tratamiento y correccionales.

¡Luego están los distritos! Todo el mundo está planeando talleres de servicio, picnics de compañerismo y eventos. Hay tantas oportunidades de servicio que puede ser difícil elegir una, ¡o dos! Asista a las reuniones del comité y del distrito y vea lo que están haciendo. ¡Sal al maravilloso mundo de AA y florece donde estás plantado!

Todas las reuniones del SAGSC: En vivo en la oficina central:

1515 East Tropicana, Suite 710, Las Vegas, NV 89119

<https://us06web.zoom.us/j/87623637945?pwd=dllkZ0t6bkpidkxLY0tlVWJoSFo1QT09>

Amor en el servicio,
Caroline J., Coordinadora de NAGSC
SAGSCChair@NevadaArea42.org

Mensaje de nuestro Coordinadora Suplente de Área

¡Hola Área 42! Estos últimos meses han sido muy emocionantes como su Alterna Coordinadora de Área. Cuando roté a esta posición, no estaba seguro de cómo sería mi servicio para todos ustedes. Ya me desempeñé como Coordinadora de SAGSC hace varias rotaciones, por lo que la cantidad de acción requerida de mí parecía sombría... al menos en mi cabeza. Pozo... ¡Estoy feliz de decir que, debido a que he estado dispuesto y he sido capaz, la acción me ha encontrado! Actualmente me desempeño como Coordinadora del Comité Especial de Recomendaciones de Inventario de Área Adhoc

¿Cuál es esa posición que usted pregunta? Fui designado por el Coordinador del Área, Lyle, para encabezar un comité que tomaría la discusión/retroalimentación de nuestro reciente Inventario del Área 42 de Otoño y pondría lo que pudiéramos en recomendaciones. El Área y el Comité de Inventario hicieron un trabajo tan impresionante al descubrir y descubrir, que quisimos ayudar a poner lo que se reveló en posibles consideraciones de acción. A cada tema discutido durante el Inventario se le asignó un líder de equipo. Julie C., anterior Panel 71

Delegado, fue nuestro consejero, jugador de equipo, tomador de notas, voz de la razón, animador, mi oído

Mensaje de nuestro Secretaria Suplente de Área

Ha llegado el momento de mi informe. He estado ocupada siendo la Secretaria de SAGSC. He tenido que hacer las actas de la reunión de noviembre y de la reunión de enero. Llegué muy tarde para sacar las actas de noviembre. Me arrepentí de haber tardado tanto, así que hice algunos cambios para poder sacar antes las actas de enero. Pude hacerlo y me alegré de poder hacer llegar las actas a los RSG y a otros más pronto que tarde. Las pautas de SAGSC dicen que tengo 30 días, pero sé que a la gente le gustaría tenerlos antes y continuaré esforzándome para sacarlos en menos de dos semanas, sin promesas, pero daré lo mejor de mí.

Hablando de las Guia de SAGSC, estoy en ese comité y hemos hecho un gran progreso. Hemos limpiado mucho y revisado para tratar de alinearlos con las pautas de NAGSC y del área. Tenemos un grupo pequeño y ha sido genial trabajar con el equipo. Todo el mundo está aprendiendo

y mi roca, ad infinitum. Los equipos tenían varios miembros que se unirían (virtualmente... ¡Y en persona, si pudiéramos!) Varias reuniones programadas para que pudiéramos hacer una lluvia de ideas, sugerir, volver a hacer una lluvia de ideas, volver y afinar, y luego... Convierte todo eso en recomendaciones.

¡Comenzamos esta aventura en octubre y ahora estamos en un lugar donde estamos listos para ponerlos en una presentación y prepararlos para sus paquetes de ensamblaje! También pondremos a disposición nuestras recomendaciones después de que se presenten en el boletín de primavera. Esperamos que cada recomendación sea escuchada y posiblemente implementada de alguna manera, en algún momento. Tendré la oportunidad de decir más en la Asamblea de Primavera en abril, sin embargo, pensé que era importante que toda el Área, no solo los que estamos en servicio, sepamos que el Área 42 en su conjunto está comprometida con el crecimiento. Me encanta que AA sea un movimiento y que los movimientos avancen... eso es lo que quiero... para avanzar continuamente.

Jonelle W., Area 42 Alternate Area Chair
alternatechairperson@nevadaarea42.org

Mensaje de nuestro Secretaria Suplente de Área

mucho. Esperemos que estemos listos para la reunión de mayo del SAGSC.

Soy el Coordinadora del Comité de la Conferencia del Área de Literatura y debería ser interesante. Espero que estemos muy ocupados. Me he puesto en contacto con la gente y tengo confirmación de quién quiere participar. Ahora es solo un juego de espera para obtener los elementos que vamos a cubrir. La literatura es un tema muy importante, por lo que debe haber mucho material para revisar y hablar. Si alguien quiere unirse a la diversión, no dude en comunicarse conmigo o con Mike L., el Secretario de NAGSC, y podemos inscribirlo.

PRAASA y la Asamblea de Primavera se acercan rápidamente, así que los veré en uno o ambos eventos.

Libby G., Alt. Area Secretary/SAGSC Secretary
alternatesecretary@nevadaarea42.org
sagscsecretary@nevadaarea42.org

¡Encuesta de membresía disponible!

En 2022, la Oficina de Servicios Generales seleccionó y encuestó al azar a más de 6000 miembros de A.A. en los EE. UU. y Canadá, solicitando respuestas a preguntas generales que ayudarán a nuestros miembros, a la comunidad profesional y a otros a comprender la demografía básica y cómo nuestra comunidad ha cambiado con el tiempo. La encuesta se realiza desde 1968 y la última encuesta se realizó en 2014.



Los miembros tenían la opción de realizar la encuesta en inglés, francés o español

Nuestra encuesta actual es la primera vez que se hacen preguntas sobre las reuniones en línea.

Otros aspectos destacados incluyen:

- **El 41% de los miembros de A.A. han estado en el programa por más de 20 años**
- **Los miembros asisten a un promedio de dos reuniones de A.A. por semana**
- **El 75% de los miembros han asistido virtualmente a una reunión de A.A. (en línea o por teléfono)**
- **El 79% de los miembros prefieren las reuniones en persona**

Los resultados de la encuesta ya están disponibles en un [folleto impreso](#) o en línea en aa.org/membership-survey-2022

¡Área 42 tiene un nuevo sitio web!

Gracias al arduo trabajo de un comité de Área como hoc, el Área 42 tiene un nuevo sitio web que se ve muy bien, es más fácil de usar e incluye mejoras como un calendario de eventos y un localizador de reuniones.

Echa un vistazo al sitio aquí:

<https://nevadaarea42.org>

Mensaje de nuestro Coordinadora del Comité de Finanzas del Área

A partir del 1 de enero de 2023, a través de una serie de cambios en las directrices a nivel de Área, así como en las subáreas de NAGSC y SAGSC, nuestras tres tesorerías se han combinado en una sola cuenta. Las tesorerías y los comités de finanzas de las tres entidades, junto con un comité ad hoc, han trabajado diligentemente para ver que este proceso se desarrolle de la mejor manera posible. Todos los involucrados aprecian la paciencia de nuestros miembros y sabemos que todavía se hacen muchas preguntas. ¡¡Sigan llegando esas preguntas!! Estamos desarrollando procesos a medida que avanzamos, y necesitamos saber qué funciona y qué no funciona con nuestros nuevos sistemas.

Lo principal que hay que recordar es que los grupos ya no enviarán contribuciones directamente al SAGSC o al NAGSC. Esas contribuciones ahora deben enviarse a la misma dirección que se utilizó para contribuir al Área 42. Sin embargo, eso no significa que esas entidades aún no necesiten sus contribuciones. Todavía estamos financiando nuestros cargos electos y designados por NAGSC y SAGSC para la Asamblea de Área y para PRAASA. Esas entidades siguen necesitando contribuciones de grupo para prestar servicios a los miembros por conducto de los comités permanentes. Las contribuciones al SAGSC y al NAGSC ahora se pueden combinar con las contribuciones al Área. Como ejemplo, si un grupo ha estado contribuyendo con el 50% de su exceso de Séptima Tradición a SAGSC o NAGSC, y el 25% al Área 42; ese grupo ahora puede contribuir una vez, el 75% en una cantidad al Área 42. La tesorería del Área financiará su subárea, NAGSC o SAGSC, a través de una cuenta centralizada.

Continúe comunicándose con sus tesoreros y con los miembros del Comité de Finanzas del Área 42 con sus preguntas y experiencia compartida. Queremos saber cómo está funcionando esta nueva contabilidad y cómo podemos mejorar este importante brazo de servicio de los servicios generales. Nuestra canasta del Área 42 permanece donde "el dinero y la espiritualidad se mezclan!"

Laura J., Coordinadora del Comité de Finanzas del Área 42

Las contribuciones pueden enviarse por correo a:
Area 42
P.O. Box 70171
Las Vegas, NV 89170-0171

Hacer cheques pagaderos a "Area 42 Treasury." ***POR FAVOR***, asegúrese de incluir el nombre del grupo y proporcione una dirección de correo electrónico para el recibo.



ÁREA 42 UNIFICACIÓN DE LA TESORERÍA

Con el fin de simplificar las contribuciones grupales y los gastos del Área 42, SAGSC, NAGSC y el Área 42 votaron de forma consistente a favor de combinar sus tesorerías a partir del 1 de enero de 2023. Esta Unificación hará la vida más fácil para los Tesoreros grupales y pondrá al Área 42 a par con las prácticas de los servicios generales.

Grupos e individuales ahora pueden escribir un cheque, en lugar de dos, al hacer distribuciones grupales para apoyar el trabajo de servicios generales de CCP, IP, Grapeline, Accesibilidades, Archivos y demás entidades de los servicios generales.

Nuestra dirección es:
 Área 42
 PO Box 70171
 Las Vegas NV 89170-0171

Para poder enviar recibos incluya el nombre y el número de su Grupo, y su dirección de correo electrónico.



Información Sobre la Asamblea Previa a la Conferencia de Primavera

Orden del día preliminar (sujeto a cambios)

Viernes, 5 de abril

| | |
|-----------|--|
| 4:00 pm | [De 6pm a 9pm] |
| 6:00 pm | Inscripciones abiertas |
| 6:15-7:50 | Asamblea Abierta con Momento de Silencio, Palabras de Apertura |
| 8:00-9:00 | Informe del Secretario — Aprobación del acta |
| 8:00-9:00 | MCD/Oficial de Área/Informes de los Comités Permanentes (<i>2 minutos</i>) |
| 8:00-9:00 | Orientación RSG — Sala de Reuniones Principal — Julie C. |
| 8:00-9:00 | Reunión del Comité de Área — Habitación Azul — Jonelle W. |

Sáb., Abr 6

| | |
|----------------|---|
| 7:00-7:45 a.m. | Reunión de discusión abierta — Líder del Distrito 15 anfitrión |
| 8:00 a.m. | Inscripciones abiertas |
| 8:00 | Bienvenido de Asamblea |
| 8:15-8:30 | Informe del Delegado - Jake S. "Conectando con el Amor, la Unidad y el Servicio". |
| 8:30-9:30 | Gerente de la Oficina de Servicios Generales — Bob W. |
| 9:30-10:00 | Presentación de los Archivos Virtuales de la OSG |

DESCANSO

| | |
|---------------|-----------------------------------|
| [10:15-12:00] | Temas de la agenda Presentaciones |
| 10:20-10:45 | I. |
| 10:45-11:10 | II. |
| 11:10-11:35 | III. |
| 11:35-12:00 | IV. |

ALMUERZO

| | |
|-------------|--|
| [1:30-1:55] | Temas de la agenda Presentaciones continuadas |
| 1:30-1:55 | V. |
| 2:00-2:50 | Comentarios de la Mesa Redonda - SAGSC |
| 2:50-3:00 | DESCANSO |
| 3:00-3:50 | Continuación de los comentarios de la mesa redonda - NAGSC |
| 3:50-4:30 | Comité Ad-Hoc: Recomendaciones de inventario: Jonelle W. |
| 4:30-6:00 | DESCANSO |
| 18:00 horas | Banquete |
| 19:00 horas | Orador — Bob W. Gerente de OSG (anfitriones del Distrito 15) |

Domingo 7 de abril

| | |
|----------------|--|
| 7:00-8:00 a.m. | Reunión de discusión abierta — Liderado por el anfitrión Distrito 15 |
| 8:00-8:50 | Reunión del Comité de Área — Jonelle W. (Archivos Rm) |
| 8:00-8:50 | Reunión del Comité MCD — John L./Phil W. (Azul Rm) |
| 9:00 | Palabras de apertura |
| 9:00-9:15 | Cambio en las directrices del Comité de Traducción en Primera Lectura — Tony S |
| 9:15-9:30 | Comité Ad-Hoc: Actualización del sitio web — Mike L. |
| 9:30-10:00 | Informes del Comité de la Conferencia de Área (<i>3 minutos</i>) |
| 10:00-10:15 | Informes restantes |
| 10:15-11:00 | DESCANSO |
| 11:00-12:00 | ¿Qué tienes en mente? |
| 12:00 | Pregúntalo Canasta |
| | Cierre de la Asamblea |

FORO REGIONAL DEL PACÍFICO

12 al 14 de julio de 2024

Westgate Resort & Casino Las Vegas, Nevada

¡Te extendemos una cordial invitación al Foro Regional del Pacífico!

PROPÓSITO DE LOS FOROS REGIONALES

- Los foros regionales son organizados por la Junta de Servicios Generales de AA y están “abiertos” para todos los miembros de AA y cualquier persona interesada en AA.
- Los foros regionales están pensados para mejorar la comunicación entre los miembros de AA, la Junta de Servicios Generales, así como el personal y los directores de la Oficina de Servicios Generales y del AA Grapevine.

PROGRAMA

- Tu custodio regional del Pacífico será la persona que moderará el evento. También podrás escuchar a miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales, al gerente general, a los custodios de la Junta de Servicios Generales, al responsable de publicación y personal del AA Grapevine, a un director de AA World Services, Inc. y a los delegados y excustodios de tu región.
- Habrá presentaciones, mesas de trabajo, paneles y más. También habrá sesiones de compartimiento para escuchar comentarios y preguntas. En www.aa.org, en la pestaña de foros regionales, se puede ver un modelo de programa.
- El evento tendrá lugar desde el viernes a las 6:30 p. m. hasta el domingo al mediodía.

INSCRIPCIONES

- La inscripción es GRATUITA y se abrirá en línea en www.aa.org el 13 de mayo de 2024.
- Toda la información sobre la inscripción es confidencial y será utilizada únicamente para las comunicaciones acerca del evento y el envío del informe final en versión digital.
- Recomendamos preinscribirse en el foro, si bien habrá la posibilidad de inscribirse en la propia sede del evento.
- Se brindará interpretación al español.

INFORMACIÓN DEL HOTEL:

Westgate Resort & Casino

3000 Paradise Rd, Las Vegas, NV
89109

- **Forma de hacer la reserva:** Código de grupo: SAAPR4R
- Reservas del hotel: <https://book.passkey.com/go/SAAPR4R> o por teléfono, llamando al (888) 796-3564.
- La fecha límite para la reserva de la habitación es el **20 de junio de 2024**.
- Tarifa: Ocupación doble, por noche, 109 a 209 dólares americanos o canadienses.
 - Asegúrate de mencionar el evento para recibir la tarifa de grupo.

¡Esperamos verte en Las Vegas!

CAMBIO DE LINEAMIENTOS PROPUESTOS

Fuente negra = directrices aprobadas anteriormente (Anexo 3, Directrices del Área 42)

Fuente roja = cambios propuestos por el Comité de Traducción

ÁREA 42 DIRECTRICES DEL COMITÉ DE TRADUCCIÓN - propuestas

(primera lectura primavera de 2024)

I. Propósito

El Comité de Traducción del Área 42 será responsable de mantener abiertas las comunicaciones, escritas y orales, entre los Distritos Lingüísticos en Español y el Área 42.

- A. El Comité de Traducción coordinará y facilitará los servicios de traducción (escrita) e interpretación (oral). Proporcionará interpretación consecutiva y simultánea en español e inglés en las Asambleas de Área y en las mesas redondas previas a la conferencia;
- B. Dependiendo de la disponibilidad de traductores y/o intérpretes voluntarios y equipo, el Comité de Traducción del Área 42:
 - 1. Proporcionar, previa solicitud, interpretación consecutiva y simultánea español/inglés en:
 - a. Reuniones del Comité de Área;
 - b. Reuniones del Comité Permanente de Área;
 - c. Reuniones de la NAGSC y la SAGSC.
 - 2. Proporcionar la traducción escrita de las actas de la Asamblea del Área 42, los resúmenes de los puntos de la agenda de la conferencia, el boletín, las actualizaciones del sitio web y otros documentos, informes, actas o correos electrónicos que puedan ser solicitados por el secretario del Área 42 o los secretarios de NAGSC o SAGSC en consulta con el Comité de Traducción;
 - 3. Proporcionar traducción escrita de los informes de los funcionarios del Área 42, los DCM de SAGSC y NAGSC, los presidentes de comités y los coordinadores;

II. Miembros Miembros y Reuniones

El Comité de Traducción estará compuesto por:

- 1. Presidente
- 2. Presidente Suplente
- 3. Miembros del Comité

A. Composición y términos de servicio - El Comité de Traducción estará compuesto por un mínimo de cuatro miembros: tres funcionarios y al menos otro miembro. El Presidente y el Presidente Suplente deben ser bilingües inglés/español y capaces de interpretar y traducir.

- 1. El Presidente será nombrado por el Presidente de Área.
- 2. El Presidente Suplente y el Secretario serán elegidos dentro del comité.
- 3. Los funcionarios del Comité de Traducción tienen una rotación de cuatro años. Se recomienda encarecidamente la rotación; sin embargo, a las personas que ocupan cargos en el Comité de Traducción se les puede pedir que formen parte de más de un panel según lo justifiquen las circunstancias.
- 4. Todos los miembros del Comité de Traducción tienen un voto. En caso de que vote un número par de miembros del comité, el Presidente no votará.
- 5. Todos son bienvenidos a formar parte del Comité de Traducción.

C. Reuniones: el Comité de Traducción se reúne mensualmente. Las reuniones del Comité de Traducción están abiertas a todos.

III. FUNCIONARIOS

A. Presidente

1. Facilita el cumplimiento de la finalidad del Comité de Traducción;
2. Asiste y dirige las reuniones del Comité de Traducción;
3. asiste a las asambleas de área;
4. Prepara y presenta informes trimestrales a las reuniones de la NAGSC/SAGSC;
5. Asegura recursos de traducción e interpretación para las Asambleas de Área y las Reuniones de los Comités de Área;
6. Supervisa la preparación del presupuesto anual del Comité de Traducción y presenta solicitudes de revisiones presupuestarias según sea necesario;
7. Presenta informes al Comité de Traducción y mociones en las Asambleas de Área;
8. Transmite todas las solicitudes de traducción escrita a los traductores voluntarios. Nota: el Comité de Traducción atiende únicamente las solicitudes recibidas por el Secretario de Área y los secretarios de NAGSC y SAGSC;
9. Facilita la reparación de equipos según sea necesario;
10. Es miembro del Comité de Comunicaciones del Área.

B. Presidente Suplente

1. Asiste y participa en las reuniones del Comité de Traducción;
2. Dirige las reuniones del Comité de Traducción en ausencia del Presidente;
3. asiste a las asambleas de área;
4. Programa las solicitudes de uso de equipos para eventos de Área (Asambleas, Reuniones del Comité de Área y mesas redondas previas a la conferencia);
5. Establece, prueba y supervisa el funcionamiento de los equipos en todas las Asambleas de Área y, previa solicitud, en las Reuniones del Comité de Área;
6. Trabaja con intérpretes en las Asambleas de Área y resuelve cualquier necesidad inmediata que pueda surgir durante el tiempo de trabajo (por ejemplo, personas que hablan con ellos mientras trabajan, dónde se instalarán, problemas con el equipo, etc.);
7. Inventarios de equipos después de cada montaje;

- C. Secretario
 - 1. Asiste y participa en las reuniones del Comité de Traducción.
 - 2. Toma actas de todas las reuniones del Comité de Traducción. Envía las actas al Presidente del Comité de Traducción y a los miembros del Comité de Traducción antes de la próxima reunión;
 - 3. Prepara la agenda del Comité de Traducción comunicándose con el Presidente del Comité de Traducción y otros miembros del Comité de Traducción antes de la reunión del Comité de Traducción;
 - 4. Entrega al Archivista de Área todas las actas de las reuniones del Comité de Traducción al final de la rotación;
- D. Dependiendo de la disponibilidad de equipo e intérpretes, el Presidente del Comité de Traducción, el Presidente Alternativo u otro miembro bilingüe debe estar presente en todas las Asambleas de Área y en las mesas redondas previas a la conferencia para interpretar.

Responsabilidades del Comité de Traducción

~~El comité de traducción se encargará de:~~

- 8. Mantener una comunicación abierta con el Área 42 y la Comunidad Lingüística Española.
- 9. La traducción de documentos.
- 10. Proporcionar traductores durante las Asambleas.
- 11. Proporcionar un presupuesto para los gastos; materiales, equipo de traducción, impresión y otros gastos
- 12. Llevar a cabo dos o más reuniones al año.
- 13. Presentar un informe semestral en las Asambleas de Área.

IV. POLÍTICAS DE EQUIPOS

- A. Las Cátedras de las Áreas Norte y Sur mantendrán y almacenarán sus propios equipos. Los presidentes son responsables de transportar el equipo a las asambleas de área, de asegurarse de que las baterías estén adecuadamente cargadas y de notificar al presidente del Comité de Traducción sobre los trabajos de reparación necesarios. número arábigo 2
- B. El costo de cualquier reparación o reemplazo del equipo como resultado de daños en un Área o evento de NAGSC/SAGSC será responsabilidad del Área.

V. FINANCES 3

- A. El Presidente y el Suplente del Comité de Traducción (y otro miembro bilingüe si es necesario para la interpretación) serán financiados íntegramente para todas las Asambleas de Área.

1 Requerirá un cambio de pautas en las Pautas de la Asamblea de Servicios Generales del Área de Delegados 42

2. Puede requerir cambios en las directrices de las funciones del Presidente de la SAGSC/NAGSC

3. Requerirá un cambio en las pautas de Finanzas de la Asamblea de Servicios Generales del Área 42

Reuniones de distrito

Districto 1: 3rd Sunday monthly, 10:15am

Lost & Found Rm, 544 Ave. H, Boulder City

district1@nevadaarea42.org

Districto 2: 2nd Thursday monthly at 6:30pm

Central Office at 436 S. Rock, in Sparks.

district2@nevadaarea42.org

Districto 3: 1st Sunday, ODD months at 2pm

district3@nevadaarea42.org

Districto 4: 1st Thursday monthly at 6 pm

The Triangle Club in Reno, 635 S Wells Ave

district4@nevadaarea42.org

Districto 5B: 2nd Saturday monthly 1:15 pm

district5b@nevadaarea42.org

Districto 6: 2nd Sunday, EVEN mths , 1:15pm

Carson City Alano Club, 1800 E. Williams St.

district6@nevadaarea42.org

Districto 7: 4th Sunday monthly at 2:30 pm

6115 S Rainbow Blvd, Ste 103, Las Vegas

district7@nevadaarea42.org

Districto 8: 1st Sunday of ODD mths, 11:00 am

Crowley Lake Community Center

district8@nevadaarea42.org

Districto 9: 3rd Sunday, monthly at 12:30pm

Central Office, 1515 E Tropicana, #710

district9@nevadaarea42.org

Districto 10A: 3rd Sunday, ODD mths at 1:30

680 River Street Elko, NV

district10a@nevadaarea42.org

Districto 10B: Inactive

Email for information:

district10b@nevadaarea42.org

Districto 11: Inactive

Email for information:

district11@nevadaarea42.org

Districto 12: 2nd Saturday monthly 5 pm

Wolf Center 457 Esmeralda St, Fallon

district12@nevadaarea42.org

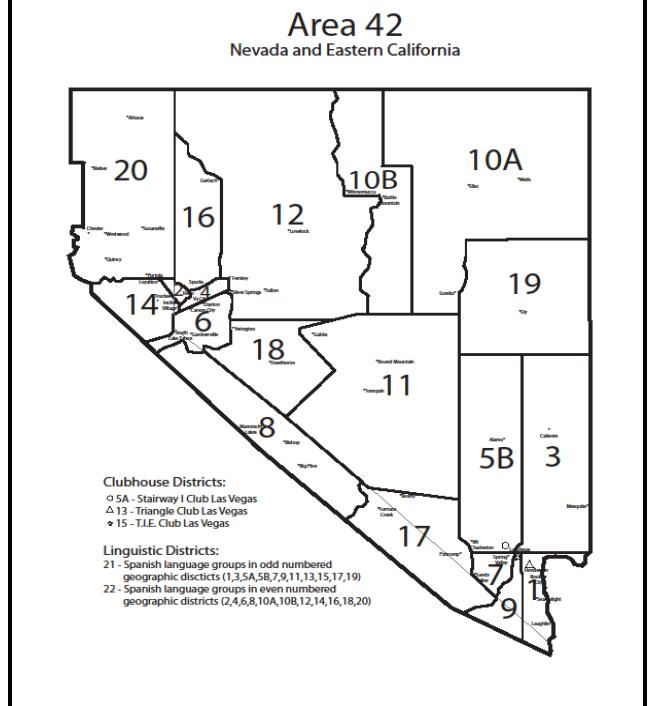
Districto 13: 2nd Sunday Monthly

Triangle Club, 4600 S Nellis Blvd, Las Vegas

district13@nevadaarea42.org

Districto 14: 3rd Wednesday, ODD mths 6pm

district14@nevadaarea42.org



Districto 15: 2nd Sunday at 10 am

TIE Club, 329 North 11th Street, Las Vegas

district15@nevadaarea42.org

Districto 16: 3rd Tuesday monthly at 6 pm

Sparks Christian, 510 Greenbrae Dr, #103

district16@nevadaarea42.org

Districto 17: 1st Wednesday monthly 6:30 pm

1230 South Loop Road, Pahrump

district17@nevadaarea42.org

Districto 18: Inactive

Mineral County

district18@nevadaarea42.org

Districto 19: 1st Wednesday, Odd Mths, 6pm

Shoshone Education Center, Ely, NV

district19@nevadaarea42.org

Districto 20: 3rd Saturday in Jan, Mar, May, Aug, & Oct, 10:30am

district20@nevadaarea42.org

Districto 21: Every Thursday at 7 pm

3m S. Valley View Blvd., Suite #A-208

district21@nevadaarea42.org

Districto 22: 1st Thursday, monthly at 6:30pm

Central Office at 436 S Rock, Sparks

district22@nevadaarea42.org



CampNic 2024

JULIO 19-21

ORGANIZADOR: DISTRITO 19

¡Disfruta de la tercera anual CampNic!

El registro en Ward Mountain Campground comienza a las 11 am el viernes, 19 de julio y continua hasta el domingo 21 de julio. (Lugares para acampar disponibles por orden de llegada durante todo el fin de semana.) Oportunidades de Compañerismo durante todo el fin de semana incluyen: cena del viernes por la noche y reunión alrededor de la fogata; Sábado desayuno, aperitivos, almuerzo; torneo de lanzamiento de herradura; reunión el sábado de oradores del “Weekend Warrior”; rifa; cuenta atrás de sobriedad y más. (Ver www.elyaa.org para más información. [Haga clic aquí para registrarse.](#)

***...no somos una partida de malhumorados... Así es que creemos que la alegría y el sano reír contribuyen a la utilidad.**

Reproducido con permiso, Alcohólicos Anónimos, página 132.

***NO SOMOS UNA
PARTIDA DE
MALHUMORADOS**

Herraduras

Compañerismo

Excursionismo

Desayuno

Almuerzo

Cena

Smores

Weekend Warriors

**Reunión del viernes
7pm**

**Sábado Reunión de
Oradores 7pm**

DISTRITO 19

CAMPNIC 2023

WARD MOUNTAIN

www.elyaa.org

19-21 de julio, 2024

CampNic 2024

Organizado por el Distrito 19

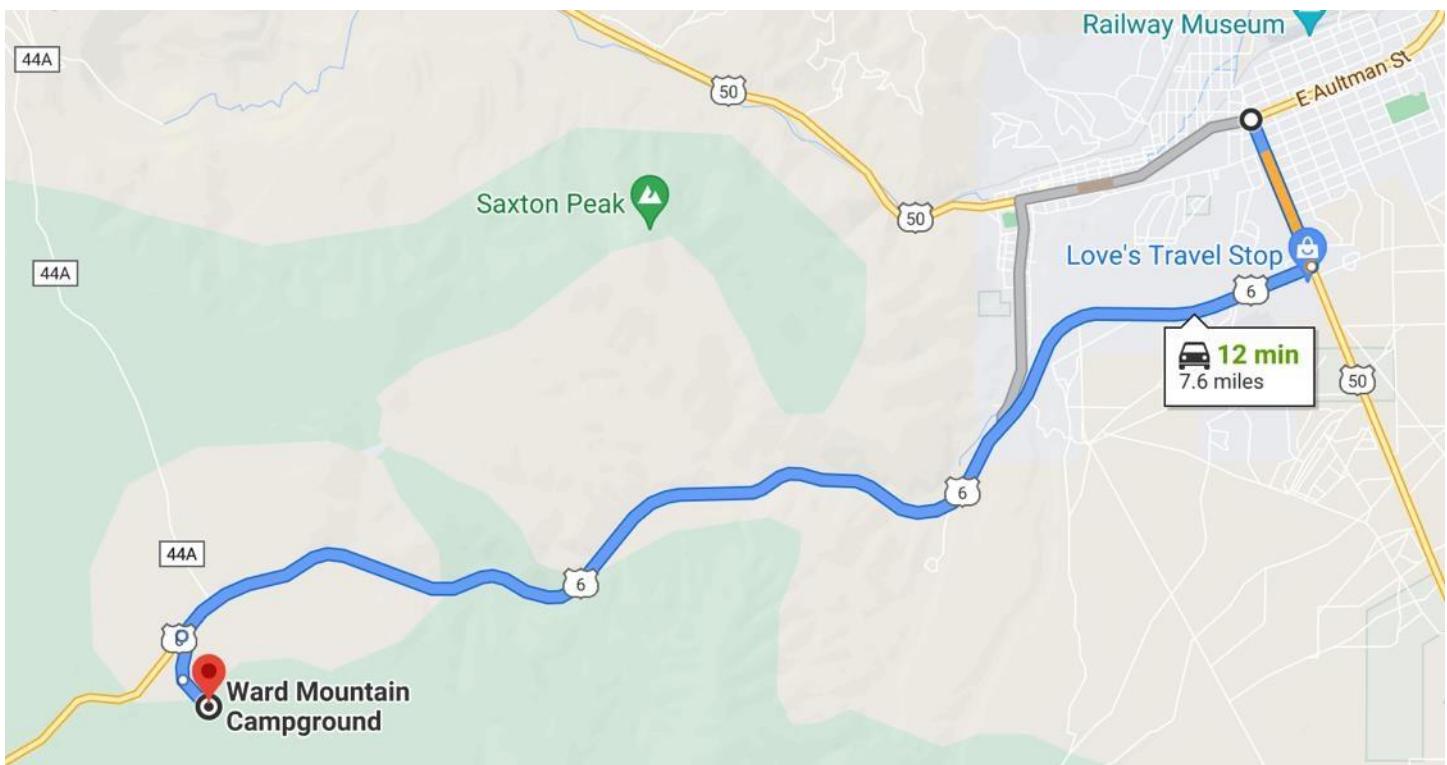
Dónde: Ward Mountain Campamento, Murry Summit, White Pine County

Cuándo: 19-21 de julio de 2024

Qué: Un fin de semana de diversión y compañerismo

Información: www.elyaa.org

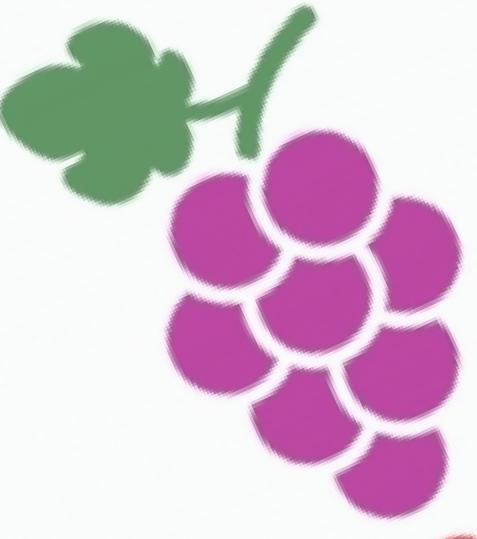
Direcciones desde Ely, NV: Dirígete hacia el oeste por la Ruta 6. Gire a la izquierda en el desvío del Campamento de Ward Mountain para llegar al área del picnic grupal.



Llegue preparado para seguir el protocolo y las pautas de seguridad forestal y de campamento grupal establecidas por el Servicio Forestal de los Estados Unidos, el Condado de White Pine y el Estado de Nevada. Los niños son bienvenidos

Las mascotas con correa son bienvenidas. (El USFS se toma en serio la correa).

Para obtener un resumen de las regulaciones y pautas del campamento del Servicio Forestal de los Estados Unidos, visite <https://www.recreation.gov/camping/campgrounds/234207>



AAGRAPEVINE

- Great Speakers
- Grapevine's History
- Trivia and Prizes
- Snacks and Drinks

Happy Birthday Grapevine!

**— In June, Grapevine
turns the big 80!
Help us celebrate**

**Central Office June 22nd
from 2-4**

